

Consolidated Balance Sheet 綜合資產負債表

於2006年12月31日 As at 31 December 2006

	附註 Notes	2006 港幣千元 HK\$'000	2005 港幣千元 HK\$'000
資產	ASSETS		
庫存現金及在銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	20	1,306,088
銀行及其他金融 機構存款	Placements with banks and other financial institutions	21	26,058,323
交易性證券及公平值 變化計入損益的 其他金融資產	Trading securities and other financial instruments at fair value through profit or loss	23	1,365,128
衍生金融工具	Derivative financial instruments	24	205,936
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	25	42,823,458
證券投資	Investment in securities		
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	27	2,119,697
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	28	13,478,967
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	29	4,349,835
物業、廠房及設備	Properties, plant and equipment	31	2,042,781
投資物業	Investment properties	32	564,218
遞延稅項資產	Deferred tax assets	37	46
其他資產	Other assets	33	666,722
資產總額	Total assets		94,981,199
負債	LIABILITIES		
銀行及其他金融機構 之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions		1,174,755
交易性負債及公平值 變化計入損益的 其他金融工具	Trading liabilities and other financial instruments at fair value through profit or loss	34	963,758
衍生金融工具	Derivative financial instruments	24	209,227
客戶存款	Deposits from customers	35	76,237,882
發行之存款證	Certificates of deposit issued		
– 按公平值變化 計入損益	– at fair value through profit or loss		493,148
– 按攤銷成本	– at amortised cost		135,847
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	37	342,908
其他賬項及準備	Other accounts and provisions		2,697,654
應付股息	Dividend payable		648,000
負債總額	Total liabilities		82,903,179
資本	EQUITY		
股本	Share capital	38	600,000
儲備	Reserves	39	11,478,020
資本總額	Total equity		12,078,020
負債及資本總額	Total liabilities and equity		94,981,199

第43頁至第155頁之附註屬本財務報表之組成部分。

The notes on pages 43 to 155 are an integral part of these financial statements.

經董事會於2007年3月16日通過核准並由以下人士代表簽署：

Approved by the Board of Directors on 16 March 2007 and signed on behalf of the Board by:

董事：許剛
董事：劉漢銓
董事：何兆全
公司秘書：梁家俊

Director: Xu Gang
Director: Lau Hon Chuen, Ambrose
Director: Ho Shiu Chuen
Secretary: Leung Ka Chun